

Qualified - Professional - Creative - Detail-Oriented

# Olivier den Hartigh

## English To French Freelance Translator

**20+ Year Experience**

**Specialty fields**

SAP | B2B platforms | ERP Solutions | Computers: Systems | Networks | Information Technology | Hardware | Software | Computers (general) | Telecommunications | Computers: Hardware | Electronics / Elect Eng | Energy / Power Generation | Automation & Robotics | Aviation | Oil industry | Automobile | Internet | e-commerce



**Turnaround 2200** words/day

- Professional Translator for 20+ years
- Fully bilingual: 14+ years in English-Speaking countries
- Real Human Translation, right the first time - No machine translation.
- Translation tools:
  - SDL Trados Studio 2011 Pro SP2
  - SDL Passolo
  - SDL MultiTerm
- No other translators involved. The translation is done by me only.
- Delivery **always on time**

## Qualifications

- 1986-1988 L.E.A - BA (Hons) in English - University Lyon 2, France  
Majors: English, Spanish, Computer Science
- 1992-1994 MA in Translation Studies - University of Portsmouth  
Majors: Translation Technologies, Translation Project
- 2002-2004 BS in Computer Science - Universite de Aix-Marseille (DL)  
Majors: Web design 1 & 2, Language Engineering

## Experience

Olivier den Hartigh – English to French Freelance Translator  
[+33 664 584 356](tel:+33664584356) - [olivierdenhartigh@gmail.com](mailto:olivierdenhartigh@gmail.com)

## Qualified - Professional - Creative - Detail-Oriented

- 1992-1996 English-to-French Freelance Translator, Portsmouth, UK.
- 1996-1998 English-to-French Freelance Translator, Cape Town, South Africa.
- 1999 English-to-French Freelance Translator as Verba Volante LTD, France.
- 2008 English-to-French Freelance Translator as Word of Mouse (Translations & Computer Training) in Canberra, Australia
- 2011 English-to-French Freelance Translator as Word of Mouse (Computer Training & Service) and Extra Speech in Calgary, Canada

## Translation Projects

Disney (Buena Vista International), CHRYSLER, Lexus, DAEWOO, ASP – A division of Johnson & Johnson Medical, UNDP/GEF (United Nations), LG Electronics, Microsoft, Sony Computer Entertainment America (SCEA) – Terminology for the Sony Playstation®2, MTN Cameroun, REUTERS LIMITED, The Chase Manhattan Bank, Weight Watchers, Renault UK, CHRYSLER, DAEWOO, LAND and RANGE ROVER, MGI Software Corporation, Interpreter for the France 3 Television team for the Tour de France 1995

## Miscellaneous

- Follow ethical code protecting the confidentiality of information.
- Document, Software localization & Website translation (html, Wordpress-\*.po files)

**Complete Satisfaction**

**That's not just a guarantee.  
That's a promise.**

Olivier den Hartigh  
English to French Freelance Translator

*Olivier den Hartigh*

PS : Connect with me on [linkedin.com/in/olivierdenhartigh](https://www.linkedin.com/in/olivierdenhartigh)

Olivier den Hartigh – English to French Freelance Translator  
[+33 664 584 356](tel:+33664584356) - [olivierdenhartigh@gmail.com](mailto:olivierdenhartigh@gmail.com)